



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 53

18. září 2010

Oznámení č.	Obsah	Strana
	I <i>Usnesení, doporučení a stanoviska</i>	
	STANOVISKA	
	Evropská centrální banka	
2010/C 252/01	Stanovisko Evropské centrální banky ze dne 9. srpna 2010 k návrhu nařízení Komise, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2494/95, pokud jde o minimální standardy pro kvalitu vážení harmonizovaných indexů spotřebitelských cen (HISC), a zrušuje nařízení Komise (ES) č. 2454/97 (CON/2010/67)	1
	II <i>Sdělení</i>	
	SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE	
	Evropská komise	
2010/C 252/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	5

CS

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

(Pokračování na následující straně)

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2010/C 252/03	Směnné kurzy vůči euru	6
2010/C 252/04	Stažení bezpředmětných návrhů Komise	7

V *Oznámení*

JINÉ AKTY

Evropská komise

2010/C 252/05	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	12
2010/C 252/06	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin	16



I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

STANOVISKA

EVROPSKÁ CENTRÁLNÍ BANKA

STANOVISKO EVROPSKÉ CENTRÁLNÍ BANKY

ze dne 9. srpna 2010

k návrhu nařízení Komise, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2494/95, pokud jde o minimální standardy pro kvalitu vážení harmonizovaných indexů spotřebitelských cen (HISC), a zrušuje nařízení Komise (ES) č. 2454/97

(CON/2010/67)

(2010/C 252/01)

Úvod a právní základ

Evropská centrální banka (ECB) obdržela dne 13. července 2010 žádost Evropské komise o stanovisko k návrhu nařízení Komise, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2494/95, pokud jde o minimální standardy pro kvalitu vážení harmonizovaných indexů spotřebitelských cen (HISC), a zrušuje nařízení Komise (ES) č. 2454/97 (dále jen „navrhované nařízení“).

Pravomoc ECB zaujmout stanovisko je založena na čl. 127 odst. 4 Smlouvy o fungování Evropské unie a na čl. 5 odst. 3 nařízení Rady (ES) č. 2494/95 z 23. října 1995 o harmonizovaných indexech spotřebitelských cen ⁽¹⁾ (dále jen „nařízení o HISC“). V souladu s čl. 17.5 první větou jednacího řádu Evropské centrální banky přijala toto stanovisko Rada guvernérů.

1. Obecné připomínky

1.1 Podle navrhovaného nařízení budou harmonizované indexy spotřebitelských cen (HISC) založeny na vahách produktů, jejichž cílem je zohlednit strukturu výdajů v daném členském státě v předchozím roce, tj. t-1. ECB vítá navrhovaným nařízením sledované zpřísnění minimálních standardů kvality, které musí splňovat váhy produktů, z nichž HISC vycházejí. Provedením navrhovaného nařízení se HISC v členských státech stane skutečným každoročně řetězeným cenovým indexem Laspeyresova typu, který zohledňuje skutečnost, že spotřebitelé mohou změnit své chování v oblasti výdajů v kratším časovém období.

1.2 ECB poznamenává, že aktualizované minimální standardy pro kvalitu HISC, jak je upravuje navrhované nařízení, umožní průkaznější a přesnější měření inflace a očekává se, že zvýší spolehlivost údajů HISC a lepší jejich srovnatelnost mezi členskými státy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 257, 27.10.1995, s. 1.

2. Pozměňovací návrhy

Tam, kde ECB doporučuje změnu navrhovaného nařízení, jsou v příloze uvedeny konkrétní pozměňovací návrhy spolu s příslušným odůvodněním.

Ve Frankfurtu nad Mohanem dne 9. srpna 2010.

Viceprezident ECB
Vitor CONSTÂNCIO

PŘÍLOHA

Pozměňovací návrhy

Text navrhovaný Komisí	Změny navrhované ECB (1)
Změna č. 1 (navrhované nové právní východisko)	
„S ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2494/95 ze dne 23. října 1995 o harmonizovaných indexech spotřebitelských cen, a zejména na článek 3 uvedeného nařízení,“	„S ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2494/95 ze dne 23. října 1995 o harmonizovaných indexech spotřebitelských cen, a zejména na článek 3 čl. 5 odst. 3 uvedeného nařízení, s ohledem na stanovisko Evropské centrální banky,“

Odůvodnění:

Druhé právní východisko navrhovaného nařízení odkazuje na právní základ tohoto navrhovaného právního předpisu. Přitom odkaz směřuje ke čl. 5 odst. 3 nařízení o HISC, podle kterého Komise i) přijme prováděcí pravidla nezbytná pro zajištění srovnatelnosti HISC a zachování a zvýšení jejich spolehlivosti a průkaznosti a ii) požádá ECB o poskytnutí stanoviska k opatřením, která navrhuje Výboru předložit. Proto by se v druhém právním východisku navrhovaného nařízení mělo odkazovat na čl. 5 odst. 3 nařízení o HISC, nikoli článek 3 nařízení o HISC, který se týká jeho rozsahu.

Jelikož čl. 127 odst. 4 Smlouvy požaduje, aby byla k navrhovanému nařízení konzultována ECB, mělo by navrhované nařízení obsahovat odpovídající právní východisko v souladu s ustanovením druhého odstavce článku 296 Smlouvy, podle něhož právní akty musí obsahovat odůvodnění a odkazovat mj. na stanoviska požadovaná Smlouvami.

Změna č. 2

(navrhovaná změna 1. bodu odůvodnění)

„(1) Harmonizované indexy spotřebitelských cen (dále jen „HISC“) jsou harmonizované míry inflace vyžadované Komisí a Evropskou centrální bankou pro výkon jejich funkcí podle článku 140 Smlouvy o fungování Evropské unie. Účelem HISC je usnadnit mezinárodní srovnání inflace spotřebitelských cen. Slouží jako důležité ukazatele pro řízení měnové politiky.“	„(1) Harmonizované indexy spotřebitelských cen (dále jen „HISC“) jsou harmonizované míry inflace vyžadované Komisí a Evropskou centrální bankou pro výkon jejich funkcí podle článku 140 Smlouvy o fungování Evropské unie. Účelem HISC je usnadnit mezinárodní srovnání inflace spotřebitelských cen. Slouží jako důležité ukazatele používané Evropským systémem centrálních bank pro řízení provádění měnové politiky podle čl. 127 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie. “
--	---

Odůvodnění:

Evropský systém centrálních bank používá HISC nejen pro účely uvedené v článku 140 Smlouvy, ale též k provádění měnové politiky podle čl. 127 odst. 2 Smlouvy.

Změna č. 3

(navrhovaná změna 4. bodu odůvodnění)

„(4) Článek 9 nařízení (ES) č. 2494/95 požaduje, aby HISC byly cenové indexy Laspeyresova typu. Při změně relativních cen různého zboží a služeb se může také změnit struktura spotřebitelských výdajů do té míry, že z toho vyplývá nezbytnost aktualizovat váhy odpovídajících skupin výdajů, a zejména kvantitativní hodnoty u jednotlivých skupin, aby se zajistila jejich průkaznost.“	„(4) Článek 9 nařízení (ES) č. 2494/95 požaduje, aby HISC byly cenové indexy Laspeyresova typu. Při změně relativních cen různého zboží a služeb ekonomických podmínek se může také změnit struktura spotřebitelských výdajů do té míry, že z toho vyplývá nezbytnost aktualizovat váhy odpovídajících skupin výdajů, a zejména kvantitativní hodnoty u jednotlivých skupin, aby se zajistila jejich průkaznost.“
---	--

Odůvodnění:

Změny vah skupin výdajů mohou být vyvolány nejen změnami relativních cen různého zboží a služeb, ale i jakýmkoli změnami ekonomických podmínek.

Text navrhovaný Komisí	Změny navrhované ECB (1)
------------------------	--------------------------

Změna č. 4

(navrhovaná změna 8. bodu odůvodnění)

<p>„(8) Toto nařízení by nemělo požadovat od členských států provádění nových statistických zjišťování nebo provádění šetření statistiky rodinných účtů častěji než jednou za pět let vzhledem k tomu, že se od členských států požaduje, aby sestavovaly národní účty v souladu s Evropským systémem účtů (ESA 1995)⁷, a že váhy zemí, které jsou nezbytné pro tvorbu úhrnů HISC za eurozónu, EU a jiné kategorie, vycházejí z údajů národních účtů.“</p>	<p>„(8) Toto nařízení by nemělo požadovat od členských států provádění nových statistických zjišťování nebo provádění šetření statistiky rodinných účtů častěji než jednou za pět let vzhledem k tomu, že se od členských států by mohly výsledky šetření statistiky rodinných účtů aktualizovat na základě jiných existujících informací nebo využít požaduje, aby sestavovaly údaje požaduje, aby sestavovaly údaje národních účtů sestavených v souladu s Evropským systémem účtů (ESA 1995)⁷, a že váhy zemí, které jsou nezbytné pro tvorbu úhrnů HISC za eurozónu, EU a jiné kategorie, vycházejí z údajů národních účtů.“</p>
---	---

Odůvodnění:

S cílem vyhnout se provádění dalších statistických šetření je třeba vyjasnit, že členské státy mohou aktualizovat výsledky šetření statistiky rodinných účtů na základě jiných existujících informací.

Změna č. 5

(vypuštění 10. bodu odůvodnění)

<p>„(10) V souladu s čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 2494/95 byla konzultována Evropská centrální banka.“</p>	<p>„(10) V souladu s čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 2494/95 byla konzultována Evropská centrální banka.““</p>
--	--

Odůvodnění:

Vzhledem k tomu, že podle Smlouvy musí být ECB k navrhovanému nařízení konzultována, mělo by být do navrhovaného nařízení doplněno odpovídající právní východisko v souladu s článkem 296 Smlouvy a 10. bod odůvodnění by měl být vypuštěn.

Změna č. 6

(navrhovaná změna čl. 3 odst. 2)

<p>„2. Členské státy musí proto každý rok revidovat a aktualizovat váhy dílčích indexů HISC, přičemž zohlední předběžné údaje národních účtů o struktuře spotřeby v roce t-2, s výjimkou mimořádných a řádně odůvodněných okolností, a také jakékoli dostupné a relevantní informace z šetření statistiky rodinných účtů a jiných zdrojů údajů, které jsou pro účely HISC dostatečně spolehlivé.“</p>	<p>„2. Členské státy musí proto každý rok revidovat a aktualizovat váhy dílčích indexů HISC, přičemž zohlední předběžné údaje národních účtů o struktuře spotřeby v roce t-2, s výjimkou případů, kdy jsou k dispozici mimořádných a řádně odůvodněných okolností, a také jakékoli dostupné a relevantní informace z šetření statistiky rodinných účtů a jiných zdrojů údajů za rok t-2, které jsou považovány, které jsou pro účely HISC dostatečně spolehlivé za vhodnější.“</p>
--	--

Odůvodnění:

Znění čl. 3 odst. 2 by mělo být změněno. Jelikož mohou být k dispozici spolehlivější zdroje údajů, než jsou předběžné údaje národních účtů o struktuře spotřeby v roce t-2, je třeba upřesnit, že tyto jiné informace lze použít, jestliže jsou považovány pro účely HISC za vhodnější.

(1) Tučně je vyznačen text, který ECB navrhuje doplnit. Přeskrtnut je text, který ECB navrhuje vypustit.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 252/02)

Datum přijetí rozhodnutí	20.5.2010
Odkaz na číslo státní pomoci	N 256/09
Členský stát	Belgie
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Ethias SA
Právní základ	—
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Jiné formy účasti soukromého kapitálu
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 1 500 mil. EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	20.4.2009–31.12.2013
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Belgian Federal State, Flemish region and Walloon region
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

17. září 2010

(2010/C 252/03)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,3060	AUD australský dolar	1,3886
JPY japonský jen	111,98	CAD kanadský dolar	1,3410
DKK dánská koruna	7,4468	HKD hongkongský dolar	10,1425
GBP britská libra	0,83575	NZD novozélandský dolar	1,7940
SEK švédská koruna	9,2295	SGD singapurský dolar	1,7442
CHF švýcarský frank	1,3210	KRW jihokorejský won	1 515,90
ISK islandská koruna		ZAR jihoafrický rand	9,3307
NOK norská koruna	7,9650	CNY čínský juan	8,7809
BGN bulharský lev	1,9558	HRK chorvatská kuna	7,2845
CZK česká koruna	24,680	IDR indonéská rupie	11 713,52
EEK estonská koruna	15,6466	MYR malajsijský ringgit	4,0512
HUF maďarský forint	282,82	PHP filipínské peso	57,700
LTL litevský litas	3,4528	RUB ruský rubl	40,4850
LVL lotyšský latas	0,7087	THB thajský baht	40,153
PLN polský zlotý	3,9622	BRL brazilský real	2,2419
RON rumunský lei	4,2580	MXN mexické peso	16,7075
TRY turecká lira	1,9606	INR indická rupie	59,8530

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

STAŽENÍ BEZPŘEDMĚTNÝCH NÁVRHŮ KOMISE

(2010/C 252/04)

Seznam stažených návrhů

Dokument	Interinstitucionální postup	Název	Zveřejnění v Úředním věstníku (!)
Zemědělství			
KOM(1980) 298	—	Návrh nařízení Rady (EHS), kterým se stanoví základní cena, intervenční cena a referenční cena skopového masa pro hospodářský rok 1980/1981	Úř. věst. 1980/C 148/3
Mezinárodní rozvojová spolupráce			
KOM(2007) 239	—	Návrh rozhodnutí Rady o finančních příspěvcích členských států do Evropského rozvojového fondu (doplňková splátka na rok 2007)	—
Rozpočet			
KOM(1979) 345	—	Návrh rozhodnutí Rady, jímž se přiděluje Evropskému společenství uhlí a oceli (ESUO) zvláštní finanční příspěvek ze souhrnného rozpočtu Evropských společenství	Úř. věst. 1979/C 170/3
Opatření v oblasti změny klimatu			
KOM(1998) 96	—	Návrh rozhodnutí Rady o podpisu protokolu k Rámcové úmluvě Organizace spojených národů o změně klimatu Evropským společenstvím	—
KOM(2006) 602	—	Návrh rozhodnutí Rady o postoji, který má Evropské společenství zaujmout, pokud jde o návrh změny Kjótského protokolu k Rámcové úmluvě Organizace spojených národů o změně klimatu	—
Hospodářské a měnové záležitosti			
KOM(1980) 863/2	—	Návrh nařízení Rady (EHS) ohledně úrokové bonifikace u některých půjček poskytnutých v rámci výjimečné pomoci Společenství na obnovu oblastí postižených zemětřesením v Itálii v listopadu 1980	Úř. věst. 1980/C 353/34
SEK(2002) 1110	—	Doporučení pro doporučení Rady podle čl. 104 odst. 7 Smlouvy určené Portugalsku, jehož cílem je odstranit nadměrný schodek veřejných financí	—
SEK(2002) 1118	—	Doporučení pro rozhodnutí Rady o existenci nadměrného schodku v Portugalsku – uplatnění čl. 104 odst. 6 Smlouvy o založení Evropského společenství	—
SEK(2002) 1246/1	—	Doporučení pro rozhodnutí Rady s cílem včasného varování Francii před vznikem nadměrného schodku	—
SEK(2002) 1246/2	—	Návrh rozhodnutí Rady o zveřejnění doporučení o poskytnutí včasného varování Francii s cílem zabránit vzniku nadměrného schodku	—
SEK(2005) 994	—	Doporučení pro doporučení Rady Portugalsku s cílem odstranit nadměrný schodek veřejných financí	—

Dokument	Interinstitucionální postup	Název	Zveřejnění v Úředním věstníku (!)
Rozšíření			
KOM(2002) 615	2002/0262/ACC	Návrh rozhodnutí Rady o postoji Společenství týkajícím se zřízení Smíšeného poradního výboru, o němž má rozhodnout Rada přidružení zřízená Evropskou dohodou mezi Evropskými společenstvími a Litvou	Úř. věst. C E/2003/C 45/270
Zaměstnanost a sociální věci			
KOM(1986) 14	—	Návrh nařízení Rady (EHS), kterým se mění nařízení (EHS) č. 1365/75 o založení Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek	—
KOM(2001) 344	2001/0137/COD	Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se ve prospěch asistentů Evropského parlamentu mění nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodiny pohybující se v rámci Společenství, a nařízení Rady (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71	Úř. věst. C E/2001/C 270/141
Energetika			
SEK(1993) 1465	—	Návrh rozhodnutí Rady, kterým se přijímají směrnice pro Komisi k projednávání mezinárodní úmluvy o jaderné bezpečnosti.	—
KOM(2003) 32/1	2003/0021/CNS	Návrhu směrnice Rady (Euratom), kterou se stanoví základní povinnosti a obecné zásady bezpečnosti jaderných zařízení	Úř. věst. 2003/C 311/37
KOM(2004) 716	2004/0249/CNS	Návrh směrnice Rady o dozoru nad přepravou radioaktivního odpadu a vyhořelého paliva a o její kontrole	Úř. věst. 2005/C 52/48
KOM(2006) 179	—	Návrh interinstitucionální dohody o interinstitucionální spolupráci v rámci mezinárodních úmluv, jejichž stranami jsou Evropské společenství pro atomovou energii a jeho členské státy	—
KOM(2007) 748	—	Návrh rozhodnutí Rady, kterým se stanoví postavení Evropského společenství v Radě ministrů Energetického společenství (Bělehrad, 18. prosince 2007)	Úř. věst. 2008/C 55/7
Životní prostředí			
KOM(1979) 179	—	Doporučení pro rozhodnutí Rady, kterým se Komise zmocňuje účastnit se jednání o Úmluvě o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů	—
KOM(1985) 281	—	Doporučení pro rozhodnutí Rady, kterým se Komise zmocňuje jednat jménem Společenství o přijetí programů a opatření v rámci Úmluvy o prevenci znečišťování moří z pozemních zdrojů	—
KOM(1986) 362/3	1986/1019/CNS	Doporučení pro rozhodnutí Rady, kterým se Komise zmocňuje jednat jménem Společenství v rámci OECD a programu UNEP o oznamovacích a konzultačních postupech týkajících se obchodu s nebezpečnými chemickými látkami	Úř. věst. 1986/C 177/9
KOM(1995) 325/2	1995/0184/CNS	Návrh usnesení Rady o vývoji a zavedení Evropské agentury pro životní prostředí	—

Dokument	Interinstitucionální postup	Název	Zveřejnění v Úředním věstníku (!)
KOM(1998) 344	—	Návrh rozhodnutí Rady o podpisu Úmluvy EHK OSN o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí Evropským společenstvím	—

Digitální agenda

KOM(2007) 367	2007/0126/COD	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se ruší směrnice Rady č. 87/372/EHS o frekvenčních pásmech vyhrazených pro koordinované zavedení veřejných celoevropských buňkových digitálních pozemních mobilních komunikačních systémů ve Společenství	Úř. věst. 2007/C 191/14
---------------	---------------	---	-------------------------

Spravedlnost, svoboda a bezpečnost

KOM(2006) 255	—	Návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a vládou Bulharské republiky týkající se účasti Bulharska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost	—
KOM(2006) 256	—	Návrh rozhodnutí Rady o uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Rumunskem týkající se účasti Rumunska na činnosti Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost	—
KOM(2006) 752/3	—	Návrh rozhodnutí Rady o uzavření – jménem Evropské unie – protokolu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přistoupení Lichtenštejnského knížectví k dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského <i>acquis</i>	Úř. věst. 2007/C 181/3
KOM(2005) 276/1	2005/0127/COD	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, která se týká trestních opatření k prosazování práv duševního vlastnictví	Úř. věst. 2006/C 49/37
KOM(2007) 306	2007/0104/CNS	Návrh rozhodnutí Rady o zavedení, provozu a řízení komunikační infrastruktury pro prostředí SIS (Schengenského informačního systému)	Úř. věst. 2007/C 246/5
KOM(2007) 311	2007/0108/CNS	Návrh nařízení Rady o zavedení, provozu a řízení komunikační infrastruktury pro prostředí SIS (Schengenského informačního systému)	Úř. věst. 2007/C 191/7

Rybolov a námořní politika

KOM(1980) 722	1980/1031/CNS	Návrh nařízení Rady (EHS) o stanovení celkového přípustného odlovu určitých populací ryb vyskytujících se v rybolovné oblasti Společenství na rok 1981, podmínek, za nichž musí být odlov prováděn, a podílu přiděleného Společenství	—
KOM(2007) 595	2007/0222/APP	Návrh nařízení Rady, kterým se Komise zmocňuje ke schvalování změn v protokolech k dohodám o partnerství v odvětví rybolovu uzavřeným mezi Evropským společenstvím a třetími zeměmi	Úř. věst. 2008/C 4/10
KOM(2007) 782	—	Návrh rozhodnutí Rady o vypovězení Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Mauritánskou islámskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu	Úř. věst. 2008/C 106/7

Dokument	Interinstitucionální postup	Název	Zveřejnění v Úředním věstníku (!)
KOM(2008) 324	2008/0112/CNS	Návrh nařízení Rady o zachování rybolovných zdrojů pomocí technických opatření	Úř. věst. 2009/C 10/12

Doprava

KOM(1975) 490	1975/1012/CNS	Návrh nařízení Rady (EHS) o systému sledování trhů přepravy zboží mezi členskými státy po železnici, silnici a vnitrozemských vodních cestách	Úř. věst. 1976/C 1/37
KOM(2005) 158/2	2005/0060/CNS	Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Bulharskem o některých aspektech leteckých služeb	Úř. věst. 2005/C 146/12
KOM(2005) 369/2	2005/0148/APP	Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Rumunskem o některých aspektech leteckých služeb	Úř. věst. 2005/C 236/16
KOM(2006) 79/2	2006/0025/COD	Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o posílení bezpečnosti dodavatelského řetězce	—

Zahraníční věci

KOM(2005) 468	2005/0198/APP	Návrh rozhodnutí Rady, kterým se jménem Evropského společenství schvaluje uzavření memoranda o porozumění mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou spolkovou radou o příspěvku Švýcarské konfederace na snižování hospodářských a sociálních rozdílů v rozšířené Evropské unii a kterým se určité členské státy opravňují jednotlivě uzavřít se Švýcarskou konfederací dohody o provádění memoranda	Úř. věst. 2006/C 49/37
---------------	---------------	--	------------------------

Zdraví a spotřebitelská politika

KOM(1998) 339	—	Návrh rozhodnutí Rady o dočasném, zákazu prodeje geneticky modifikované kukuřice (<i>Zea mays</i> L.) s kombinovanou modifikací pro insekticidní vlastnosti, které jí propůjčuje gen pro Bt endotoxin, a se zvýšenou tolerancí vůči herbicidnímu glufosinátu amonnému v Rakousku	—
KOM(1998) 340	—	Návrh rozhodnutí Rady o dočasném, zákazu prodeje geneticky modifikované kukuřice (<i>Zea mays</i> L.) s kombinovanou modifikací pro insekticidní vlastnosti, které jí propůjčuje gen pro Bt endotoxin, a se zvýšenou tolerancí vůči herbicidnímu glufosinátu amonnému v Lucembursku	—

Kodifikace

KOM(2003) 537	2003/0208/COD	Návrh nařízení Rady, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastníci se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté (kodifikované znění)	Úř. věst. 2004/C 96/16
KOM(2004) 232	2004/0074/COD	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o vydávání licencí železničním podnikům (kodifikované znění)	Úř. věst. 2004/C 122/54
KOM(2006) 286	2006/0100/COD	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o uzavřeném nakládání s geneticky modifikovanými mikroorganismy	—
KOM(2006) 497	2006/0164/COD	Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o předkládání statistik nominálních odlovů členských států provozujících rybolov v severovýchodním Atlantiku (kodifikované znění)	Úř. věst. 2006/C 303/97
KOM(2007) 344	2007/0119/COD	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o povinných štítcích a nápisech pro motorová vozidla a pro jejich přípojná vozidla a pro jejich umístění a způsob upevnění (kodifikované znění)	Úř. věst. 2007/C 191/8

Dokument	Interinstitucionální postup	Název	Zveřejnění v Úředním věstníku (1)
KOM(2007) 451	2007/0162/COD	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o svítlících zadních registračních tabulek motorových vozidel a jejich přípojných vozidel (kodifikované znění)	Úř. věst. 2007/C 246/6
KOM(2007) 867	2007/0298/COD	Návrh rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o hlavních směrech Společenství pro rozvoj transevropské dopravní sítě (kodifikované znění)	—
KOM(2007) 873	2007/0299/COD	Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o navrácení kulturních statků neoprávněně vyvezených z území členského státu (kodifikované znění)	Úř. věst. 2008/C 106/10

Daně a cla

KOM(2003) 841	2003/0331/CNS	Návrh směrnice Rady, kterým se mění směrnice 2003/49/ES o společném systému zdanění úroků a licenčních poplatků mezi přidruženými společnostmi z různých členských států	Úř. věst. 2004/C 96/37
KOM(2004) 227/2	2004/0072/CNS	Návrh směrnice Rady, kterým se mění směrnice 92/12/EHS o obecné úpravě, držení, pohybu a sledování výrobků podléhajících spotřební dani	Úř. věst. 2004/C 122/54
SEK(2004) 1015	—	Návrh rozhodnutí č. 1/2004 smíšené komise ES-ESVO „společný tranzit“ kterým se pozměňuje úmluva o společném tranzitním režimu ze dne 20. května 1987 – Předloha společného postoje Společenství	—
KOM(2006) 263	—	Návrh rozhodnutí Rady, kterým se Řecku a Portugalsku povoluje zavedení zvláštních opatření odchylojících se od čl. 21 odst. 1 směrnice 77/388/EHS o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu	Úř. věst. 2006/C 176/30

Obchod

KOM(2007) 712	2007/0246/ACC	Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Austrálií o obchodu s vínem	Úř. věst. 2008/C 55/5
KOM(1995) 245/1	1996/0053/APP	Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Prozatímní dohody o obchodu a obchodních záležitostech mezi Evropským společenstvím, Evropským společenstvím uhlí a oceli a Evropským společenstvím pro atomovou energii na jedné straně a Běloruskou republikou na straně druhé jménem Evropského společenství	—
KOM(2005) 326	2005/0132/COD	Návrh nařízení Rady o vyjednávání dohod o obchodu se službami kromě dopravních služeb	Úř. věst. 2005/C 211/8
KOM(2006) 559/2	2006/0176/NLE	Návrh rozhodnutí Rady o uzavření dodatkového protokolu k Evropské dohodě zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bulharskou republikou na straně druhé o posuzování shody a akceptaci průmyslových výrobků – PECA	Úř. věst. 2007/C 181/2
KOM(2006) 147	2006/0052/COD	Návrh nařízení Rady, kterým se provádí dohoda uzavřená ES v návaznosti na jednání v rámci článku XXIV:6 dohody GATT 1994 a kterým se doplňuje příloha I nařízení (EHS) č. 2658/1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku	Úř. věst. 2006/C 104/23

(1) Některé návrhy nebyly v Úředním věstníku zveřejněny.

V

(Oznámení)

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2010/C 252/05)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

„FAGIOLO CUNEO“

č. ES: IT-PGI-0005-0775-18.05.2009

CHZO (X) CHOP ()

1. **Název:**

„Fagiolo Cuneo“

2. **Členský stát nebo třetí země:**

Itálie

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny:**3.1 *Druh produktu:*

Třída 1.6 – Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

3.2 *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:*

Chráněné označení původu (CHOP) „Fagiolo Cuneo“ označuje voskovité lusky k vylupování a suchá semena získaná z ekotypů Bianco di Bagnasco, Vedetta a z odrůd Billò, Corona, Stregonta, Bingo, Rossano, Barbarossa, Solista a Millenium, které náleží k druhům pnoucího fazolu *Phaseolus vulgaris* L. a *Phaseolus coccineus*.

a) Voskovitý lusk k vylupování musí mít tyto vlastnosti:

- patřit k ekotypu Vedetta nebo k odrůdám Stregonta, Bingo, Rossano, Solista a Millenium, Barbarossa,
- délka voskovitého lusk u ekotypu Vedetta a odrůd Stregonta, Bingo, Rossano, Solista a Millenium je 15 až 28 mm; u odrůdy Barbarossa je to 12 až 22 mm,
- intenzivní červené žilkování.

(1) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

Semena uvnitř voskovitých lusků musí:

- vykazovat růžovo-červené žilkování na krémovém základě,
- mít minimální vertikální průměr 9 mm a minimální horizontální průměr 15 mm,
- nesmí vykazovat napadení parazity nebo nemocemi s maximální tolerancí 1 % produktu s viditelným poškozením.

b) Suchá semena musí mít následující vlastnosti:

- náležet k ekotypu Bianco di Bagnasco nebo k odrůdám Billò, Corona,
- maximální povolený obsah vody v semenech je 15 %,
- minimální vertikální průměr semen 9 mm a minimální horizontální průměr semen 14 mm u odrůdy Billò, 13 a 20 mm u odrůdy Corona, 8 a 14 mm u ekotypu Bianco di Bagnasco,
- semena odrůdy Billò musí být hnědo-fialově kropenatá na krémovém základu, u odrůdy Corona a ekotypu Bianco di Bagnasco bílá,
- suchá semena nesmí vykazovat barevné a vnější změny, které by ohrozily jejich vlastnosti, s maximální celkovou tolerancí 1,5 % příměsi produktu popraskaného, skvrnitého, napadeného červivostí nebo poškozeného, pokud jde o barevnost. Kromě toho je povoleno maximálně 1,5 % suchých semen vymykajících se určené velikosti,
- obsah železa mezi 80 a 105 ppm u odrůdy Billò a mezi 65 a 75 ppm u odrůdy Corona a ekotypu Bianco di Bagnasco,
- obsah bílkoviny v rozmezí 23 až 30 (% bílkoviny v sušině).

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):

—

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

—

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:

Všechny fáze výroby od setí po sklizeň fazolí „Fagiolo Cuneo“ se musí uskutečnit v zeměpisné oblasti stanovené v bodě 4.

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

CHZO „Fagiolo Cuneo“ ve formě voskovitého luku k vylupování se ke spotřebě uvádí ve vhodných obalech z plastu, lepenky nebo v uzavřených baleních (tácky, lepenkové obaly, sáčky a podobně) z materiálu pro potravinářské použití se záruční pečeti, kterou nelze opakovaně použít, a to o objemu 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 a 15 kg.

CHZO „Fagiolo Cuneo“ ve formě suchých semen se ke spotřebě uvádí ve vhodných obalech nebo baleních vyrobených z materiálů určených pro potravinářské použití se záruční pečeti, kterou nelze opakovaně použít, a to o objemu 0,100, 0,200, 0,300, 0,400, 0,500, 0,800, 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 25 kg.

3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

Obaly a balení musí být povinně opatřeny etiketou s jasně a čitelně tištěnými údaji, grafickým symbolem Společenství, povinnými informacemi podle platných právních předpisů a označením „IGP Fagiolo Cuneo“ s níže popsáním logem.

Kruhové logo zobrazuje na pozadí řetězec přímořských Alp a v popředí nákres krémově bílého fazolového luku s červeným žilkováním. Všechny barvy loga jsou výsledkem techniky čtyřbarevného tisku s různými odstíny tónování.

Do loga je vložen jasně viditelný nápis „Fagiolo Cuneo I.G.P.“ a po obvodu samotného loga je umístěn nápis „Indicazione Geografica Protetta“.



4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti:

Oblast produkce fazolí s chráněným zeměpisným označením „Fagiolo Cuneo“ zahrnuje všech 183 obcí provincie Cuneo. Území je tvořeno výhradně podhůřím s nadmořskou výškou 200 až 800 metrů obklopeným řetězcem přímořských Alp.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

Oblast produkce je jedinou značně rozlehlou italskou a evropskou plochou (přibližně 4 000 hektarů), kde se pěstuje proucí fazol.

Příčinou jsou půdně klimatické podmínky vhodné k pěstování, ale i historické a sociálně ekonomické faktory, které jsou již po více než jedno století pro rozšíření pěstování „Fagiolo Cuneo“ určující.

V tomto prostředí, pro něž je charakteristické chladné podnebí s velkým počtem lehce větrných slunečných dnů s absencí parna a mlžných oparů v průběhu léta a teplotních výkyvů mezi dnem a nocí, jsou plochy, na nichž se pěstuje „Fagiolo Cuneo“, velmi rozlehlé a pěstují se na nich fazole nejvyšší kvality. Denní teplotní výkyvy spolu s velmi dobře prosvětleným prostředím způsobují intenzivní barevnost a konzistenci lusků. Navíc dochází v důsledku teplot v pozdním zimním období ke značnému posunu výsevu a kvetení, takže se oproti ostatním oblastem v Itálii produkce posouvá doba zrání, a tedy i uvedení na trh.

5.2 Specifičnost produktu:

„Fagiolo Cuneo“ má oproti jiným fazolím specifické charakteristické rysy. Má optimální konzistenci suchých semen a voskovitých lusků. U suchých semen se projevuje vysoký obsah železa a bílkovin, který dosahuje hodnot 80 až 105 ppm u odrůdy Billò a 65 až 75 ppm u odrůdy Corona a ekotypu Bianco di Bagnasco, a hodnot 23 až 30 (% bílkoviny v sušině) u všech typů.

Voskovitý lusk se naproti tomu vyznačuje výrazným zbarvením jednak lusku, jednak semen v něm obsažených.

5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):

Žádost o uznání označení „Fagiolo Cuneo“ za CHZO je odůvodněna dobrým jménem a proslulostí produktu. Dobrou pověst fazolí „Fagiolo Cuneo“ dokazuje bohatá bibliografie, která odráží věhlas jejich pěstování.

Zprávy z trhů nalezené v obci Centallo dokládají prodej těchto fazolí již od roku 1823. Z nařízení o záboru obecní půdy, které schválila obecní rada v Cuneu v roce 1894, lze vyvodit přítomnost trhu zvláště zaměřeného na tyto fazole, které, jak vyplývá z obchodních věstníků z roku 1901, již tehdy dosahovaly pro své osobité charakteristické rysy vyšších cen než obyčejné fazole.

Za posledních 50 let zaznamenala produkce fazolí jak pro spotřebu v čerstvém, tak v suchém stavu, postupný vývoj jak v oblasti kvalitativní, tak kvantitativní, který umožnily genotypy používané v této oblasti. To vše dokazuje význam půdně klimatických podmínek oblasti Cuneo, která má veškeré vlastnosti, jež mohou dát vzniknout produktu, který se odlišuje od ostatních. Fazole „Fagiolo Cuneo“ díky denním teplotním výkyvům spojeným s velkým množstvím světla, což má příznivý vliv na syntézu antokyanů, skutečně vyniká barvou voskovitého lusku a v něm obsažených semen i organoleptickými vlastnostmi suchých semen. V důsledku zvýšených výnosů a produkce považovali zelináři vždy za výhodné obchodovat s vlastními fazolemi na trzích, jež k tomu byla zřízena.

Historie a současnost produktu „Fagiolo Cuneo“ se vždy významně opírala o důležité trhy s vlastní produkcí, které se konají v obcích Caraglio (CN), Boves (CN), Centallo (CN) a Castelletto Stura (CN), Valgrana (CN) a Roccavione (CN), z nichž některé, jak ukazují obecní archivy, začaly fungovat v šedesátých a sedmdesátých letech minulého století. Vztah místního obyvatelstva k produktu „Fagiolo Cuneo“ ukazuje i zajímavá událost: Na karnevalu v Cuneu v roce 1982 byl alegorický vůz obce Castelletto Stura celý věnován produktu „Fagiolo Cuneo“.

Důležitý je i lidský faktor, který má na tomto území hluboké kořeny. Jeho příkladem je tradice pěstování „Fagiolo Cuneo“, která se přenáší z otce na syna. Jelikož se jedná o pnoucí fazol, pěstování vyžaduje značný počet pracovních sil, a v této oblasti tak probíhá produkce převážně rodinného typu. Důsledkem vždy bylo určité pouto lidí k pěstování samotnému: ještě dnes jsou příkladem tohoto pouta tzv. rodinná shromáždění, kde se setkávají příslušníci samotné rodiny, příbuzní a přátelé, aby pomohli majiteli podniku stáhnout rostliny „Fagiolo Cuneo“ před vyloupáním, sít a umísťovat opěrné tyče. Tato činnost se provádí pomocí zvláštní techniky, která se užívá jen a výhradně v oblasti Cunea a s níž jsou pěstitelé obzvláště spjatí. Jedná se o tradici svazovat čtyři tyče dohromady ve vrcholové části, čímž se vytvoří tvar na způsob „indiánského stanu“, aby opěrné tyče byly pevnější a lépe odolávaly nepřízní počasí a váze rostlin.

Organoleptickým a nutričním zvláštnostem produktu „Fagiolo Cuneo“ věnovala velký prostor v rámci pořadu „Occhio alla spesa“ dne 15. října 2003 i stanice RAI, Radio televisione italiana.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

Tento správní orgán zahájil vnitrostátní řízení o námitce tím, že zveřejnil návrh na uznání CHZO „Fagiolo Cuneo“ v *Úředním věstníku Italské republiky* č. 52 ze dne 4. března 2009.

Úplné znění specifikace produkce je k dispozici:

— na této internetové stránce: http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

nebo

— lze vstoupit přímo na domovskou stránku ministerstva (<http://www.politicheagricole.it>) a kliknout na „Prodotti di Qualità“ (Jakostní produkty – vlevo na obrazovce) a nakonec na „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]“ (Specifikace produkce, jež jsou předmětem zkoumání EU (nařízení (ES) č. 510/2006)).

Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

(2010/C 252/06)

Toto zveřejnění uděluje právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ⁽¹⁾. Komise musí obdržet námitky do 6 měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

„陕西苹果“ (SHAANXI PING GUO)

č. ES: CN-PDO-0005-0629-16.07.2007

CHZO () CHOP (X)

1. **Název:**

„陕西苹果“ (Shaanxi ping guo)

2. **Členský stát nebo třetí země:**

Čínská lidová republika

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny:**

3.1 *Druh produktu:*

Třída 1.6: Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

3.2 *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:*

Jablka „Shaanxi ping guo“ rostou na vysoko položené náhorní plošině Loess v regionu Weibei s dostatkem slunečního svitu a úrodnou půdou. Všechny tyto přírodní podmínky přispívají k vlastnostem produktu, jako je „sytá barva u červených odrůd, krásná barva u odrůd nažloutlých až zelených, silná slupka, křupavá dužina, přiměřeně sladkokyselá chuť, dlouhá doba uskladnění a vhodné vlastnosti pro přepravu“.

Senzorické indexy pěti různých odrůd vhodných pro produkci jablek „Shaanxi“ jsou následující: jablka (pět odrůd) by měla mít ve zralém stavu čistou slupku a měla by být prosta zvláštních pachů nebo neobvyklé vlhkosti z vnějších zdrojů. Měla by dosáhnout vhodného stupně zrání, aby se dala v čerstvém stavu jíst nebo uskladnit. Zralý plod by měl mít charakteristickou barvu a lesk. Index „přiměřené konfigurace“ by měl být větší nebo se rovnat 0,7.

Fyzikálně-chemické indexy pěti různých odrůd vhodných pro produkci jablek „Shaanxi ping guo“ jsou následující:

Odrůda	Minimální průměr plodu (mm) (≥)			Minimální plocha zabarvení (%) (≥)			Tvrdot plodu (kgf/cm ²)	Rozpustné pevné látky (%)	Kyselost (%)
	Třída extra	Třída I	Třída II	Třída extra	Třída I	Třída II	≥	≥	≤
Fuji	80	75	70	sytě červená 85	sytě červená 80	sytě červená 70	7,5	14	0,4

⁽¹⁾ Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

Odrůda	Minimální průměr plodu (mm) (≥)			Minimální plocha zbarvení (%) (≥)			Tvrdoost plodu (kgf/cm ²)	Rozpuštěné pevné látky (%)	Kyselost (%)
	Třída extra	Třída I	Třída II	Třída extra	Třída I	Třída II	≥	≥	≤
Qinguan	80	75	70	sytě červená 90	sytě červená 85	sytě červená 80	7	14	0,3
Yuanshuai	80	75	70	sytě červená 95	sytě červená 90	sytě červená 80	7	13	0,3
Gala	75	70	65	sytě červená 80	sytě červená 70	sytě červená 65	7	13	0,4
Jinguan	80	75	70	nažloutlá až zelená	nažloutlá až zelená	nažloutlá až zelená	7	13	0,4

3.3 Suroviny:

—

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

—

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:

—

3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

Balení, skladování a přeprava

Balení produktu probíhá v podnicích, kterým bylo uděleno povolení používat zeměpisné označení „Shaanxi ping guo“, a to pod dohledem Úřadu místa původu chráněných zeměpisných označení. V každé krabici se nachází štítek, který umožňuje dohledání produktu za účelem kontroly jeho kvality.

3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

3.7.1 Značka na obalu každé jednotlivé zásilky by měla mít jednotnou formu a obsah.

3.7.2 Na každé krabici by kromě registrované obchodní značky podniku měla být za účelem ochrany produktu „Shaanxi ping guo“ zvenku viditelně umístěna zvláštní značka místa původu (etiketa). Na etiketě by měla být rovněž uvedena odrůda, třída (upřesnění), čistá hmotnost, oblast pěstování a prodejce nebo odesílatel. Znění textu by mělo být jasné a bez chyb a barva by měla být výrazná. Údaje na vnější straně krabice by měly odpovídat obsaženému produktu a na každém produktu v krabici by měla být umístěna zvláštní etiketa/značka.

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti:**

Vymezená chráněná oblast produkce jablek „Shaanxi ping guo“ se rozprostírá od 34° 38' do 37° 02' severní zeměpisné šířky a od 105° 35' do 110° 37' východní zeměpisné délky ve středu náhorní plošiny Loess v severovýchodní Číně. Území je tvořeno zejména roklínami a stržemi s kyprou půdou (prvotní typ půdy). Podnebí je středně vlhké až středně suché.

Vymezená chráněná oblast produkce jablek „Shaanxi ping guo“ zahrnuje všechna města a všechny vesnice v 15 okresech a regionech provincie Shaanxi, včetně regionu Baota, okresu Fu, Yichuan, Luochuan, Huangling, správní oblasti Yintai, správní oblasti Yaozhou, Yijun, Fengxiang, Baishui, Heyang, Xunyi, Yongshou, Changwu a Chunhua spolu s částmi měst a vesnic v dalších 14 okresech (města nebo regiony), tj. správní oblast Chencang, správní oblast Jintai, správní oblast Weibin, Qishan, Fufeng, okres Longxian, Qianyang, Pucheng, Chengcheng, Hancheng, Fuping, Liquan, okres Qianxian a okres Binxian.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

Náhorní plošina Loess v regionu Weibei v provincii Shaanxi zahrnuje v závislosti na zeměpisné šířce teplou, mírně teplou a severní tropickou oblast. Rozprostírá se jižně od Žluté řeky (Chuang-che) a severně od řeky Jang-c'-t'iang. Oblast se nachází ve vysoké nadmořské výšce a vyznačuje se velkými výkyvy denních teplot. Pokrývá ji vrstva prašné půdy bohaté na prvky jako jsou K, Ca, Mn, Zn, Se atd. Území je tvořeno zejména roklinami a stržemi se spraší (prvotní typ půdy). Podnebí je středně vlhké až středně suché.

5.2 Specifičnost produktu:

5.2.1 Syté zbarvení

Barva je jedním z nejdůležitějších ukazatelů týkajících se vzhledu a obchodní hodnoty jablka. Jablka „Shaanxi ping guo“ se brzy a přirozeně zbarvují a v důsledku toho má velká část jejich povrchu sytou barvu.

5.2.2 Silná slupka

Slupka obsahuje mnoho živin a dalších látek, které přispívají k hodnotě jablka ze zdravotního hlediska. Síla slupky má vliv na silnou vnější vrstvu oplodí, čistý a nepoškozený povrch a vysoký obsah pektinu v jablkách „Shaanxi“.

5.2.3 Výrazné aroma

Aroma je jedním z nejdůležitějších ukazatelů týkajících se skutečné kvality jablka. Jablka „Shaanxi ping guo“ mají výrazné aroma díky vysokému obsahu cukru, křupavé dužině, silné vůni a velkému obsahu živin.

5.2.4 Snášelnivost skladování a přepravy

Trvanlivost a odolnost při přepravě představují velice důležitý faktor při zajišťování celoročního prodeje, neboť díky těmto vlastnostem mohou být jablka déle skladována, jsou vhodná pro mezinárodní obchod a získávají na hodnotě. Jablka „Shaanxi“ mají silnou slupku, množství voskovitých látek v dužině, jsou kompaktní, pevná a mají vysoký obsah rozpustných pevných látek. Díky všem těmto vlastnostem jablko velmi dobře snáší skladování a přepravu.

5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu:

Část náhorní plošiny Loess severně od řeky Weihe v provincii Shaanxi je oblastí, kde se kříží rokliny a strže a kde rozlehlé kopce a suché tabulové plošiny pokrývá silná vrstva úrodné půdy. Místní podnebí je ideální pro pěstování jablek. Díky jedinečným přírodním podmínkám a kulturnímu dědictví získala jablka „Shaanxi ping guo“ svou zvláštní kvalitu.

5.3.1 Přírodní podmínky

5.3.1.1 Půda

Silná vrstva půdy pokrývající oblast v provincii Shaanxi, kde se pěstují jablona, je hluboká 80 až 200 metrů. Jemná spraš obsahuje mnoho prvků (např. železo, vápník atd.), které jsou prospěšné pro lidský organismus. Přispívá rovněž k dobrému proudění vzduchu, vlhkosti a k úrodnosti, čímž vytváří velmi vhodné podmínky pro vývoj kořenových systémů jablek. Díky tomuto typu půdy mají stromy a jejich plody pro svůj růst k dispozici dostatek vody a živin. Půdy v tomto regionu tedy splňují základní podmínky pro zajištění kvalitního ovoce a tedy i specifických vlastností jablek „Shaanxi ping guo“.

5.3.1.2 Podnebí

Oblast pěstování jablek „Shaanxi“ se nachází v nadmořské výšce mezi 800 a 1 200 metry nad mořem. Intenzita slunečního světla se zde pohybuje od 3 500 do 50 000 cd a doba slunečního svitu dosahuje 2 200 až 2 400 hodin ročně. Od srpna do září se naměří přes 300 hodin slunečního svitu. Díky vysoké nadmořské výšce mají plody dostatek slunečního světla a získávají sytou barvu, silnou voskovou slupku a vysoký obsah cukru, kyseliny a vitamínu C. Její zásluhou se jablka rovněž stávají pevnějšími.

Velké výkyvy denních teplot přispívají k relativně vysokému obsahu živin nahromaděných v jabloních, díky nimž mají jejich plody vysoký obsah cukru a výjimečnou chuť, pro niž se staly oblíbenými.

Voda potřebná pro pěstování jabloní pochází z dešťových srážek. Oblast provincie Shaanxi, kde se jablka pěstují, zavlažují po celý rok mírné deště, přičemž roční srážky se pohybují od 560 do 750 mm. Vlhkost vzduchu je relativně nízká, čímž se vytvářejí nepříznivé podmínky pro šíření a množení škůdců a hmyzu, a zároveň snižuje počet a riziko výskytu nákaz a škůdců v oblasti.

5.3.2 Lidský faktor

Zásluhou šíření a uplatňování čtyř klíčových technik, konkrétně „rozsáhlého prořezávání, silného rozvětvení, vhodného hnojení a neškodné produkce“, se ve velké míře zvýšila kvalita jablek „Shaanxi ping guo“ a příslušné bezpečnostní normy.

Odkaz na zveřejnění specifikace:

EU-LINK s aplikací DOOR

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

